

ДОКУМЕНТАЦИЯ

ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА ЧРЕЗ ПУБЛИЧНА ПОКАНА С ПРЕДМЕТ:

**„Провеждане на експедиентски (опознавателни) турове за китайски
туроператорски компании – група от 40 души в периода 27 май – 04 юни 2013 г.
и група от 5 души в периода 22 – 31 май 2013 г.“**

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

Описание на предмета на поръчката. Изисквания на Възложителя.

I. Обосновка на необходимостта от провеждане на процедура чрез публичната покана:

Предвид необходимостта от участие на Министерство на икономиката, енергетиката и туризма на Българо-китайския форум Discover and Invest In Bulgaria /BTIDCC/ се налага организиране и провеждане на експедиентски турове за представители на туроператорски компании от КНР, които проявяват интерес да предлагат оферти за дестинация България, запознавайки се с разнообразните възможности за туризъм в страната ни. Сред целите на туровете са представянето и налагането на България и разнообразните форми на специализиран качествен и устойчив туризъм. Темите, които ще са застъпени в туровете са: културни забележителности, археологически открития, ЮНЕСКО обекти, занаяти и обичаи, гурме и вино, голф, СПА и уелнес, морски туризъм, еко и селски туризъм. Сред основните цели е включването на дестинация България в офертите на туроператорските компании от КНР и насърчаване на записванията с цел туризъм в страната ни.

II. Правно основание за провеждане на процедурата: чл. 14, ал. 4, т.2 и Глава осма „а“ от Закона за обществените поръчки.

III. Предмет на поръчката: „Провеждане на експедиентски (опознавателни) турове за китайски туроператорски компании – група от 40 души в периода 27 май – 04 юни 2013 г. и група от 5 души в периода 22 – 31 май 2013 г.“

IV. Прогнозна стойност на поръчката: до 60 000 лв. (шестдесет хиляди лева), без ДДС.

V. Методика за оценка: Критерият за оценяване на предложенията е **най-ниска цена**.

VI. Допустимост на офертите и необходими документи:

Допустими са офертите, представени в Министерството на икономиката, енергетиката и туризма до крайния срок - 17:30 ч. на седмия ден от датата на обявяване на поканата на Портала за обществени поръчки и интернет страницата на МИЕТ и съдържащи следните документи:

1. Копие от документа за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице;

2. Оферта за изпълнение на услугата, съдържащо данни за лицето, което прави предложението (ЕИК, седалище/адрес на управление, адрес за кореспонденция, телефон, факс, e-mail, банкова сметка, обслужваща банка, имена на представляващия дружеството), съгласно образец на Възложителя – Приложение № 2 към публичната покана;

3. Отделен запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик с надпис „предлагана цена“, поставен в плика с офертата, съдържащ предлаганата цена относно изпълнението по образец (Приложение № 3);

4. Декларация по чл. 47, ал. 1, т. 1 от ЗОП (Приложение № 4);

5. Декларация по чл. 47, ал. 5 от ЗОП (Приложение № 5);
6. Списък на лицата, които ще отговорят за изпълнението на поръчката в свободен текст, в който да бъде посочен и ръководител на екипа;

7. Доказателства за техническите възможности и квалификация на участника съгласно чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП (Приложение № 6), които задължително включват:

Списък с изпълнени минимум два договора за дейности, сходни с предмета на настоящата поръчка през последните три приключени финансови години (2010, 2011 и 2012 г.), самостоятелно или в партньорство, включително предмет на договора, период на изпълнение и получателите, съгласно приложение № 6. Участникът следва да представи препоръки за добро изпълнение.

Под сходен предмет Възложителят разбира договори за услуга, сходна с предмета на поръчката както следва: организиране на група чуждестранни посетители с цел туризъм в страната.

8. Доказателства съгласно чл. 51, ал. 1, т. 7 от ЗОП, а именно:

8.1 Удостоверение за регистрация за извършване на туроператорска дейност. Участниците следва да са вписани в Регистъра на туроператорите и туристическите агенти - част от Националния туристически регистър.

8.2. Копие на договор за задължителна застраховка „Отговорност на туроператора“ със застраховател по смисъла на Кодекса за застраховането.

8.3. Представяне на документ / свидетелство на екскурзовод с китайски и английски езици и при необходимост за преводач за професионално образование според Националната класификация на професиите и длъжностите или друг, еквивалентен документ, удостоверяващ необходимата квалификация и опит.

9. Техническо предложение за изпълнението на обществената поръчка съгласно изискванията на възложителя по техническото задание;

10. Декларация за срок на валидност на офертата - минимум 60 дни от датата на получаване на офертата (свободен текст);

11. Декларация по образец за съгласие с клаузите на договора (Приложение №7);

12. Списък на документите, съдържащи се в офертата.

Когато участникът предвижда участие на подизпълнители, това обстоятелство се декларира, като документите по чл. 56, ал. 1, т. 1, 5 и 6 от Закона за обществените поръчки се представят за всеки от тях, а изискванията към тях се прилагат съобразно вида и дела на тяхното участие, които следва да бъдат посочени от участника.

Забележка: Всички документи следва да бъдат представени в оригинал или заверено с подпис на представляващия и печат на участника копие.

VII. Техническо задание.

1. Предмет на поръчката:

„Провеждане на експедиентски (опознавателни) турове за китайски туроператорски компании – група от 40 души в периода 27 май – 04 юни 2013 г. и група от 5 души в периода 22 – 31 май 2013 г.“

2. Изискванията към предмета:

2.1. За групата от 40 души:

- Организация и покани към туроператорски компании от КНР;
- Логистика - трансфери и вътрешен транспорт в периода 27.05.2013г. - 04.06.2013г., както следва:
 - трансфер от София на 27.05.2013г. до гр. Пловдив;
 - трансфер на 04.06.2013 до летище София.

• Провеждане на експедиентски турове за представители на туроператори от КНР, както следва:

- 27.05.2013г. и 28.05.2013г. – свободно време в гр. Пловдив;
- 29.05.2013г. - 04.06.2013г. - съгласно заложените маршрути;

• Предварителната програмата на туровете включва:

29.05.2013г.

- Разходка в Пловдив /Римски стадион – Античен театър – Стария град – Бачковски манастир/;
- Анимация и атракации – дегустация на вино и фолклорна програма.

30.05.2013г.

- Посещение на Долината на розата и Тракийските царе. Нощувка в Хисаря;
- Анимации и атракции /посещение на розоварна, наблюдаване процес по производство на розово масло и участие в церемония по избор на Царица на Розата/.

31.05.2013г.

- Участие в организиран семинар на тема СПА туризма в България;
- Отпътуване от Хисаря за Бургас и настаняване;
- Разходка в Бургас.

01.06.2013г.

- Отпътуване по маршрут Бургас – Несебър – Слънчев Бряг – Варна;
- Посещение на забележителности по маршрута;
- Нощувка във Варна.

02.06.2013г.

- Отпътуване за Св. Константин и Елена, Слънчев Ден, Ривиера, Златни пясъци;
- Посещение на голф крайбрежието на България и участие в организиран семинар на тема – “Морски и Голф туризъм”;
- Нощувка във Варна.

03.06.2013г.

- Отпътуване от Варна за Велико Търново;
- Разходка на Крепостта Царевец;
- Отпътуване за София;
- Анимации и атракции – фолклорна програма.

04.06.2013г.

- Разходка в София;
- Свободно време;
- Трасфер хотел-летище София и отпътуване за Китай.

*Предложението на участника не следва да включва маршрути и програма (настаняване, изхранване, екскурзоводски услуги) по време на престоя в град Пловдив, в периода 27.05.2013г. - 28.05.2013г.

2.2. За група от 5 души:

- Организация и покани към туроператорски агенции от КНР;
- Логистика - трансфери, вътрешен транспорт в периода 22.05.2013 г. - 31.05.2013г., както следва:

- трансфер на 22.05.2013г. от летище София до гр. Пловдив;
- трансфер на 31.05.2013 до летище София.

• Провеждане на експедиентски турове за представители на туроператори от КНР, както следва:

- съгласно заложения маршрут.

• Предварителната програмата на експедиентския тур включва:

22.05.2013г.

- Посрещане на летище София и трансфер до гр. Пловдив;
- Разходка в Пловдив /Римски стадион – Античен театър – Стария град – Одеон – Сахат тепе/.

23.05.2013г.

- Посещение на Бачковски манастир;
- Анимации и атракции /посещение на винарска изба/.

24.05.2013г.

- Отпътуване от Пловдив за Хисаря;
- Разходка в Хисаря;
- Отпътуване от Хисаря за Казанлък.

25.05.2013г.

- Разходка в Казанлък и разглеждане на забележителности;
- Анимации и атракции /посещение на розоварна, наблюдаване процес по производство на розово масло и фолклорна програма/.

26.05.2013г.

- Отпътуване от Казанлък за Несебър;
- Разходка из Стария град на Несебър и Слънчев Бряг.

27.05.2013г.

- Отпътуване за Велико Търново;
- Посещение на Архитектурно-музеен резерват „Царевец“;
- Разходка по Самоводската чаршия.

28.05.2013г.

- Разходка в архитектурно-музеен резерват Арбанаси;
- Отпътуване за София;
- Разходка из центъра на София и посещение на Улпия Сердика.

29.05.2013г.

- Посещение на забележителности в София и свободно време.

30.05.2013г.

- Посещение на Рилски манастир.

31.05.2013г.

- Трансфер до летище София и отпътуване за КНР.

За двата тура за представители на туроператори от КНР следва да бъдат осигурени:

- Настаняване в хотели категория 4 и 5 звезди, съобразени с маршрутите и близостта на туристическите обекти. При липса на хотел от тези категории в съответното място, се предлага по-ниска категория;
- Хранене в заведения с категория 2 или повече звезди – закуски, 3-степенно меню за обедните и вечерни хранения, с включени безалкохолни и алкохолни напитки;
- Придружаване от екскурзовод, притежаващ документ за правоспособност, владеещ китайски и английски езици.
- Представител на Министерство на икономиката, енергетиката и туризма следва да бъде включен в групите по време на туровете, като за него следва да бъдат осигурени същите условия, както за представителите на туроператорите /с изключение на трансферите от и до летище София/;
- Осигуряване на разрешения за достъп и заснемане на включените в тура обекти, както и заплащане на съответните такси;
- Прескит – предварително подготвена информация за туристическите обекти, които ще бъдат включени в зададения маршрут, представена по интересен начин на хартиен и електронен носител на китайски език за всеки представител на туроператорите, одобрен от Възложителя;
- Застраховка „Медицински разходи“ при болест и злополука на участниците в тура;
- Застраховка на местата в превозното/превозните средство/а и номер на лиценза на превозвача, както и документи за правоспособност на управление на даденото превозно средство. Превозното/превозните средство/а следва да бъде оборудвано с климатик/климатроник, телевизор и микрофон за придружаващия екскурзовод.

2. Предложението на участника трябва да включва:

- Програма на всеки тур, включваща цялостна организация на пътуванията (съставяне на подробна програма на пътуванията). Изпълнителят на услугата, при нейното реализиране, се съобразява изцяло с техническото задание на Възложителя, като окончателната програма на туровете се съгласува с Възложителя преди изпълнението на туровете;
- Примерни места за настаняване според програмата и локациите на предложените за посещение на туристически обекти, които Възложителят ще одобрява в последствие;
- Примерни места за изхранване според програмата и локациите на предложените за посещение туристически обекти, които Възложителят ще одобрява в последствие;
- Предложения за допълнителни обекти и атракции/анимации, които да бъдат посетени според заложените маршрути;
- Представяне на декларация (свободен текст) за вида на транспортното/транспортните средство/а: година на производство (не по-рано от 2008 година), вид, брой места, място за багаж и други технически спецификации и характеристики;
- Представяне на декларация (свободен текст) за застраховка на местата в превозното средство и номер на лиценза на превозвача;
- Представяне на декларация за сключване на застраховка „Медицински разходи“ при болест и злополука на участниците в тура;
- Представяне на документ / свидетелство на екскурзовод и при необходимост за преводач за професионално образование според Националната класификация на професиите и длъжностите или друг, еквивалентен документ, удостоверяващ необходимата квалификация и опит документ (копия от сключени договори, трудова книжка и други).

5. Срокове за изпълнение на услугата.

Срокът за изпълнение е:

- за групата от 40 представителя на туроператорски компании в периода 27 май – 04 юни 2013 г.
- за групата от 5 представителя на туроператорски компании в периода 22 – 31 май 2013 г.

VIII. Изисквания към начина на представяне на офертата.

Офертите се представят се в запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик, от участника или от упълномощен от него представител, в деловодството на МИЕТ, на адрес: София, ул. „Славянска“ № 8.

Върху плика участникът посочва адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес, наименованието на предмета на услугата, както и следното предписание: „Да не се отваря преди разглеждане от страна на комисията за оценяване и класиране“.

Предложение относно предлаганата цена, без ДДС, приложено в отделен запечатан, непрозрачен, с ненарушена цялост плик, поставен в плика с офертата.

При приемане на офертата върху плика се отбелязват поредният номер, датата и часът на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.

Не се приемат за участие в процедурата и се връщат незабавно на участниците оферти, които са представени след изтичане на крайния срок за получаване или в незапечатан, прозрачен или скъсан плик.

Лица за контакт:

Лица за контакт:

1. Ани Хараламбиева, главен експерт в дирекция „Маркетинг, реклама и информация в туризма“, тел. 032/ 347 519; факс: 032/347 512 и email: a.haralambieva@mee.government.bg.

2. Блага Маджурова, старши експерт в дирекция „Маркетинг, реклама и информация в туризма“, тел. 032/ 347 520; факс: 032/ 347 512 и email: b.madzhurova@mee.government.bg.